

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 94 — 2058

5 JULI 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Multilaterale Overeenkomst betreffende « en route »-heffingen, opgemaakt te Brussel op 12 februari 1981 en goedgekeurd door de wet van 16 november 1984;

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 augustus 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak om onverwijld de beslissing van 27 mei 1994 van de Uitgebreide Commissie van Eurocontrol in toepassing te brengen inzake de bepaling van de tarieven per eenheid en de transatlantische tarieven voor het tijdsvak aanvangend op 1 juli 1994;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 5 van het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen, wordt de eerste volzin vervangen door de volgende bepaling :

« Het unitair tarief van de heffing bedraagt 68,59 ecu's uitgaand van een wisselkoers van 40,2940 Belgische frank voor 1 ecu ».

Art. 2. De bijlage bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1994.

Art. 4. Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,

E. DI RUPO

Bijlage houdende vaststelling van de heffingen voor de vluchten bedoeld in artikel 9 van het koninklijk besluit van 16 december 1985, voor een luchtvaartuig waarvan de factor gewicht gelijk is aan één (50 metrieke tonnen)

De in kolom 3 vermelde tarieven gaan uit van de volgende wisselkoersen met betrekking tot de ecu :

1,95094 DEM (Duitsland), 40,2940 BEF (België), 6,64476 FRF (Frankrijk), 0,760394 GBP (Verenigd Koninkrijk), 40,2940 LUF (Luxemburg), 2,19395 NLG (Nederland), 0,806562 IEP (Ierland), 1,72410 CHF (Zwitserland), 153,043 ESP (Portugal), 13,7310 ATS

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 94 — 2058

5 JUILLET 1994. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 16 décembre 1985
fixant les redevances aériennes de route

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'Accord multilatéral relatif aux redevances de route, fait à Bruxelles le 12 février 1981 et approuvé par la loi du 16 novembre 1984;

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route, modifié par l'arrêté royal du 27 août 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de mettre en œuvre sans délai les décisions en date du 27 mai 1994 de la Commission élargie d'Eurocontrol relative à la détermination des taux unitaires et des tarifs transatlantiques pour la période d'application commençant le 1^{er} juillet 1994;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 5 de l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route, la première phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Le taux unitaire de redevance est de 68,59 écus, basé sur un taux de change de 40,2940 francs belge pour 1 écu ».

Art. 2. L'annexe au même arrêté est remplacée par l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1994.

Art. 4. Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,

E. DI RUPO

Annexe fixant les redevances pour les vols visés à l'article 9 de l'arrêté royal du 16 décembre 1985, pour un aéronef dont le coefficient poids est égal à un (50 tonnes métriques)

Les tarifs indiqués à la colonne 3 sont basés sur les taux de change suivants par rapport à l'écu :

1,95094 DEM (Allemagne), 40,2940 BEF (Belgique), 6,64476 FRF (France), 0,760394 GBP (Royaume-Uni), 40,2940 LUF (Luxembourg), 2,19395 NLG (Pays-Bas), 0,806562 IEP (Irlande), 1,72410 CHF (Suisse), 153,043 ESP (Portugal), 13,7310 ATS (Autriche),

(Oostenrijk), 190,384 PTE (Spanje), 266,971 GRD (Griekenland), 12721,3 TRL (Turkije), 0,443779 MTL (Malta), 0,5821156 CYP (Cyprus), 107,520 HUF (Hongarije), 190,384 PTE (Espagne), 266,971 GRD (Grèce), 12721,3 TRL (Turquie), 0,443779 MTL (Malte), 0,5821156 CYP (Chypre), 107,520 HUF (Hongrie).

1	2	3
Luchtvaartterrein van vertrek of van eerste bestemming gelegen/Aérodrome de départ (ou de première destination) situé	Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)/Aérodrome de première destination (ou de départ)	Bedrag van de vergoeding (in ecu's)/Montant de la redevance (en écus)
Zone I — tussen 14° en 110° W.L. en boven de 55° N.B., IJsland uitgezonderd — entre 14° O et 110° O de longitude et au nord de 55° de latitude, excepté l'Islande	Frankfurt London Paris Prestwick	1 290,53 852,57 1 130,38 446,52
Zone II — tussen 40° en 110° W.L. en tussen 28° en 55° N.B. — entre 40° O et 110° O de longitude et 28° N et 55° N de latitude	Abidjan Amman Amsterdam Athinai Bâle-Mulhouse Banjul Barcelona Belfast Berlin Birmingham Bordeaux Bristol Brussel/Bruxelles Bucuresti Budapest Cairo Cardiff Casablanca Dakar Dublin Düsseldorf East Midlands Frankfurt Geneva Glasgow Hamburg Helsinki Istanbul/Atatürk Jeddah Johannesburg, Jan Smuts Kiev København Köln-Bonn Lagos Lamezia Terme Las Palmas, Gran Canaria Leeds and Bradford Lille Lisboa London Luxemburg Lyon Maastricht Madrid Malaga Manchester Manston Marseille Milano Monrovia Moskva München Nantes Napoli - Capodichino Newcastle Nice Oostende Olso Paris Ponta Delgada, Açores Porto	144,39 1 681,58 836,27 1 226,64 956,72 139,93 785,01 196,09 1 129,40 476,54 543,92 476,56 794,69 1 697,19 1 447,33 1 405,89 321,03 338,83 139,82 144,85 951,70 526,39 1 065,25 950,05 289,82 886,30 497,30 1 499,90 1 592,46 140,16 1 016,24 749,18 996,73 140,80 1 210,75 500,16 469,81 721,65 382,67 561,61 929,16 929,72 868,39 569,08 619,75 432,03 635,02 963,42 1 031,58 139,93 538,22 1 252,64 490,67 1 070,21 451,60 971,48 709,10 555,19 741,21 145,17 281,89

1	2	3
Luchtvaartterrein van vertrek of van eerste bestemming gelegen/Aérodrome de départ (ou de première destination) situé	Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)/Aérodrome de première destination (ou de départ)	Bedrag van de vergoeding (in ecu's)/Montant de la redevance (en écus)
	Praha Prestwick Riyadh Roma Sal I., Cabo Verde Santa Maria, Açores Santiago, Espana Shannon Sofia Stockholm Stuttgart Tel-Aviv Tenerife Timisoara/Giarmata Torino Toulouse-Blagnac Venezia Warszawa Wien Zürich	1 278,37 289,82 1 573,40 1 121,68 139,82 155,32 264,44 100,43 1 539,85 555,19 1 088,40 1 570,37 458,02 1 697,19 1 088,11 710,16 1 313,41 891,69 1 474,45 1 103,52
Zone III — ten westen van 110° W.L. en tussen 28° en 55° N.B. — à l'ouest de 110° O de longitude et 28° N et 55° N de latitude	Amsterdam Düsseldorf Frankfurt Geneva Hamburg København London Luxembourg Madrid Manchester Milano München Paris Prestwick Roma Shannon Zürich	948,39 1 038,14 1 089,27 1 298,35 706,97 778,14 799,78 1 141,57 457,76 633,11 1 071,43 1 513,11 929,50 398,64 1 071,43 95,68 1 378,63
Zone IV — ten westen van 40° W.L. en tussen 20° en 28° N.B. met inbegrip van Mexico — à l'ouest de 40° O de longitude et 20° N et 28° N de latitude incluant le Mexique	Amsterdam Barcelona Berlin Brussel/Bruxelles Düsseldorf Frankfurt Göteborg Hamburg Helsinki København Köln-Bonn Lisboa London Madrid Manchester Milano München Oslo Paris Praha Roma Sal I., Cabo Verde Santa Maria, Açores Shannon Stockholm Wien Zürich	811,83 895,04 1 007,43 821,81 955,84 1 055,00 678,71 1 006,83 491,78 791,12 936,69 437,62 603,75 601,64 399,88 968,16 1 204,53 497,87 681,93 1 218,01 1 107,52 91,32 156,21 181,54 550,38 1 393,31 1 028,37

1	2	3
Luchtvaartterrein van vertrek of van eerste bestemming gelegen/Aérodrome de départ (ou de première destination) situé	Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)/Aérodrome de première destination (ou de départ)	Bedrag van de vergoeding (in ecus)/Montant de la redevance (en ecus)
<p>Zone V</p> <p>— ten westen van 40° W.L. en tussen de evenaar en 20° N.B.</p> <p>— à l'ouest de 40° O et entre l'équateur et 20° N.</p>	<p>Amsterdam</p> <p>Bale-Mulhouse</p> <p>Barcelona</p> <p>Bordeaux</p> <p>Düsseldorf</p> <p>Frankfurt</p> <p>Glasgow</p> <p>Hamburg</p> <p>Helsinki</p> <p>Köln-Bonn</p> <p>Las Palmas, Gran Canaria</p> <p>Lisboa</p> <p>London</p> <p>Lyon</p> <p>Madrid</p> <p>Manchester</p> <p>Marseille</p> <p>Milano</p> <p>München</p> <p>Nantes</p> <p>Paris</p> <p>Porto</p> <p>Porto Santo, Madeira</p> <p>Prestwick</p> <p>Roma</p> <p>Santiago, Espana</p> <p>Santa Maria, Açores</p> <p>Shannon</p> <p>Stockholm</p> <p>Tenerife</p> <p>Toulouse-Blagnac</p> <p>Wien</p> <p>Zürich</p>	<p>988,34</p> <p>1 037,02</p> <p>915,72</p> <p>725,37</p> <p>1 143,87</p> <p>1 131,06</p> <p>415,43</p> <p>1 109,86</p> <p>847,37</p> <p>1 073,96</p> <p>644,64</p> <p>518,87</p> <p>780,06</p> <p>979,47</p> <p>702,18</p> <p>605,78</p> <p>1 142,17</p> <p>1 082,77</p> <p>1 229,15</p> <p>687,15</p> <p>810,46</p> <p>504,51</p> <p>316,80</p> <p>425,87</p> <p>1 261,42</p> <p>520,03</p> <p>204,38</p> <p>275,55</p> <p>1 198,87</p> <p>639,08</p> <p>963,34</p> <p>1 247,56</p> <p>1 147,43</p>

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 5 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Verkeerswezen,
E. DI RUPO

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Communications,
E. DI RUPO

MINISTÈRE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN AMBTENARENZAKEN

N. 94 — 2059

Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten bepaalde financiële hulp van de Staat kunnen krijgen op het vlak van de veiligheid

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat de regering de eer heeft U ter ondertekening voor te leggen strekt ertoe een aantal mechanismen waaronder de gemeenten financiële hulp kunnen krijgen voor de optimalisering van hun veiligheidswerking, samen te brengen en de voorwaarden tot verkrijgen hiervan duidelijk te definiëren. Het dieper uitwerken en aanpassen van deze voorwaarden is noodzakelijk vermits de toekenningsmogelijkheden van financiële hulp versterkt en uitgebreid werden.

Bespreking van de titels :

In titel I wordt het begrip « gemeenten die een volwaardige politiezorg verstrekken » gedefinieerd. Hierbij wordt verwezen naar artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten een veiligheidscontract kunnen sluiten of financiële hulp genieten voor de aanwerving van bijkomend personeel in het kader van hun politiedienst.

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 94 — 2059

Arrêté royal déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier de certaines aides financières de l'Etat dans le domaine de la sécurité

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre signature vise à réunir un certain nombre de mécanismes par lesquels les communes peuvent obtenir une aide financière en vue de l'optimisation de leur fonctionnement en matière de sécurité et à en définir clairement les conditions d'obtention. La mise à jour et l'adaptation de ces conditions se sont avérées indispensables en raison du fait que les possibilités d'octroi de l'aide financière ont été renforcées et élargies.

Discussion des titres :

Le titre I définit la notion de « communes assurant un service de police à part entière ». Il est fait référence à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 10 juin 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent conclure un contrat de sécurité ou bénéficier d'une aide financière pour le recrutement de personnel supplémentaire dans le cadre de leur service de police.